

(ポルトガル語)  
8 de maio de 2020  
令和2年5月8日

Aos Srs. Pais e Responsáveis de alunos das escolas  
municipais de ensino fundamental de Toyohashi  
豊橋市立小中学校保護者 様

Diretor Saigou Yoshinori da escola municipal Tame  
多米小学校長  
西郷 好則

## **(Comunicado) Sobre a diminuição dos dias de férias de verão para reposição dos dias de aula**

授業日確保に向けた夏季休業期間の変更について (通知)

Em relação ao assunto intitulado, recebemos uma notificação da secretaria da educação de Toyohashi, e será adotado as medidas abaixo. Contamos com a compreensão de todos.

### **1. Dias em que terá aula: (diminuição das férias de verão)**

- (1) De 21 de julho (terça) a 31 de julho (sexta) ... 7 dias  
※ 31 de julho (sexta) será o dia de encerramento do primeiro período escolar.
- (2) De 17 de agosto (segunda) a 31 de agosto (segunda) ... 11 dias  
※ 17 de agosto (segunda) será o dia de início do segundo período escolar.

### **2. Observação:**

- (1) Estamos tomando as providências para que haja merenda escolar durante o período mencionado acima. Será informado aos pais assim que for definido.

このことについて、豊橋市教育委員会からの通知を受けて以下のとおりとしますので、よろしく願います。

記

#### 1 授業日とする期間

- (1) 令和2年7月21日(火)～令和2年7月31日(金)の7日間  
※ 7月31日(金)を1学期終業式とする。
- (2) 令和2年8月17日(月)～令和2年8月31日(月)の11日間  
※ 8月17日(月)を2学期始業式とする。

#### 2 備考

- (1) 上記期間中については、可能な限り給食の手配をする方向で準備中です。詳しくは決定次第お知らせします。

Escola Primária Tame (vice-diretor) Kondou Eiji  
0532-62-6167